新加坡中华總商會
Singapore Chinese Chamber of Commerce & Industry

资料简报
Fact Sheet

- **新加坡建国 50 周年杰出华商奖简介**
  Brief introduction of the SG50 Outstanding Chinese Business Pioneers Awards

为了庆祝建国 50 周年，总商会特别设立了杰出华商奖。这个奖项是对成功华商的肯定、认同，同时倡导追求卓越，回馈社会，造福民众的华商精神。得奖的前辈都是参与新加坡经济发展的功臣，勇于开拓，富有智慧，非常值得年轻一代效仿。

In celebration of Singapore's 50th year of independence, the Chamber has specially launched the Outstanding Chinese Business Pioneers Awards. These Awards not only affirm and acknowledge the contributions of successful Chinese business pioneers. They also represent the spirit of Chinese enterprise, which consists of the pursuit of excellence, as well as the selfless contributions to the society at large. The award recipients are all heroes who have witnessed and participated in the several stages of Singapore's economic development, their wisdom and experience, their entrepreneurial endeavours in opening up new horizons make them role models who should be emulated by the younger generation.

- **关于奖杯**
  About the Trophy

1) **设计主题**
   Theme of the conceptualisation of the trophy

   敬贤传承
   Respect and the Pioneers' Spirit of Succession

2) **奖杯设计比赛开始及截止日期**
   Launch of Trophy Design Competition and Deadline for Entries

   2014 年 5 月，筹委会向 11 所大专院校、工艺教育学院、艺术学院发出邀请，每所学校可派两支队伍参加比赛，设计主题是"敬贤传承"。截止日期是 2014 年 7 月 4 日。

   We sent out invitations on May 9 2014 to 11 schools and polytechnics to participate in the trophy design competition. The deadline for entries was July 14 2014.

3）设计团队
Design team

- 每个团队至少由 3 名学生组成
- 大部分队员必须是新加坡公民
- 每所学校最多可派两个团队参加

- Each design team had to comprise a minimum of 3 persons.
- Majority of the team members had to be Singapore citizens.
- Each school could send a maximum of two teams.

4) 奖杯的规格
Specifications

重量：不超过 1 公斤
Weight of the trophy: Not to exceed 1 Kg

高度：不超过 30 厘米
Height of the trophy: Not to exceed 30 cm

5) 奖励
Rewards

冠军：2000 元支票及证书
亚军：1000 元支票及证书
季军：500 元支票及证书
Champion team: To receive a cheque for $2,000 and a certificate of acknowledgement
1st runner-up: To receive a cheque for $1,000 and a certificate of acknowledgement
2nd runner-up: To receive a cheque for $500 and a certificate of acknowledgement